

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VI.-Número 2,353

Subscripción (En la Isla al mes ptas. 1.50  
Resto de España » 1.75  
Extranjero » 2.50

Mahón sábado 9 de Diciembre de 1911

Redacción y Administración  
Castillo, 25.-Teléfono, 123

## Artrismo, Reuma, Gota, Cálculos

Se evitan y curan bebiendo

## AGUA THERMION de Caldas de Montbuy

La más puro agua de mesa. De venta en Farmacias y Droguerías

REPRESENTANTE EN MAHÓN:

José Codina Cortada, Plaza del Príncipe, 10

## Tipografía Mahonesa Para Navidad y Año Nuevo

Gran surtido de tarjetas postales de todas las clases y precios.

más de 5.000 postales

DIETARIOS PARA 1912

CALENDARIO DE LAS ISLAS BALEARES

BLOKS PARA CALENDARIO

## EL AÑO EN LA MANO

Libros de Caja

Talonarios de la Lotería

Objetos de Eseritorio

Ultimas novedades de obras literarias y científicas.  
Impresos de todas clases a precios económicos.

CASTILLO 25

## Doña Eulalia de Borbón

La figura de esta dama de regia estirpe acaba de adquirir intenso relieve con la publicación de su ya famoso libro que al decir de las informaciones respira libertad y democracia en todas sus páginas.

Es natural que al presentarse al pueblo aquella señora, alternemos los datos biográficos con oportunos comentarios que nos conducirán, naturalmente, a su reciente evolución.

De este modo quedará lógicamente explicado el acontecimiento que tanto revuelo ha promovido y que es hoy la comida de las gentes.

Hija de doña Isabel II, reina un día de España, nació la infanta Eulalia el 12 de Febrero de 1864.

Cuenta hoy por lo tanto cuarenta y siete años cumplidos, edad en que la inteligencia está en plena madurez.

En Madrid se deslizaron los primeros años de doña Eulalia, en una época en que la reacción, la intolerancia, el fanatismo y la más desenfrenada concupiscencia reinaban como soberanos.

Al despertar de la inteligencia, con esa intuición especialísima de los niños, que sabe ver sin razonar, pudo nuestra infanta contemplar las intrigas y maniobras de una política que rebullía y se agitaban su abuela Cristina, el apóstata González Bravo, el padre Claret y la odiosa figura de Sor Patrocinio, la hipócrita monja milagrera.

Sin explicar el porqué, los niños

Por esto seguramente doña Eulalia debió en los albores de la existencia sentir invencible odio a la reacción y al fanatismo más entronizados que su madre. Isabel cuyo trono vacilaba.

Los generales de más renombre, al frente del pueblo y del Ejército expulsaron la dinastía de los Borbones en 1868. La infantita contaba entonces más de cuatro años. Aunque vagamente pudo darse cuenta de los hechos y de las cosas.

Acompañó a sus padres cuando estos partieron desde San Sebastián para el destierro en compañía del P. Claret, semejante entonces al sacerdote que acompaña el reo al patíbulo. Aquel tren era el conyó fúnebre de la monarquía muerta a manos del pueblo y del Ejército.

La infanta, teniendo sus recuerdos de entonces a razonamientos posteriores, puede atestiguar que cuando los reyes ahogan la democracia y la libertad, los pueblos sacuden la tiranía y derriban el trono. Así echó las raíces de sus convicciones liberales, democráticas y al parecer hasta socialistas.

Desde la emigración, más crecida, a los diez años, edad en que ya se curioseaba y se discurre, vio doña Eulalia que un general pisoteó la disciplina, desobedeció al ministro, invadió el templo donde se legisla y por un acto de fuerza atropelló la soberanía nacional y a mano airada asumió el poder.

Al meditar, más tarde sobre tal golpe de Estado, la dama execrará el proceder arbitrario de quien así conculcó las leyes y detentó la soberanía del Pueblo. Tales reflexiones debieron avivar en doña Eulalia el

santo amor a la libertad y a la democracia.

Un año después, la hija de doña Isabel supo que algunos generales conspiradores, sin la cooperación del pueblo, destruyeron la obra que éste y el Ejército habían realizado al derribar el trono que estos sediciosos restauraban en forma ilegal.

Si al contrastar sus recuerdos anteponía su amor a la libertad a las conveniencias de familia, el hecho relatado había de effimar en la infanta sus convicciones avanzadas y progresistas.

Nuestra biografiada contempló igualmente como las hordas reaccionarias carlistas, ensangrentaban en lucha fratricida las campiñas españolas. Vio que los sayones y los fariseos de nuestro tiempo enroscan el rosario al fusil y con tal símbolo de guerra incendian, roban, violan y asesinan.

Este sangriento espectáculo es motivo de profunda aversión que más tarde había de convertirse en fundado anatema contra el fanatismo ciego que convierte la religión en arma homicida y el templo en club de propaganda política y sanguinaria.

En las postrimerias del reinado de su hermano Alfonso XII, nuestra infanta fué testigo presencial de olvidos y desaciertos imputables a gobiernos reaccionarios que estuvieron a punto de desmembrar la Patria, cuando las islas Carolinas fueron puestas en litigio entre Alemania y España.

Fallecido Alfonso XII, la política en vez de abrir paso a la libertad siguió dando rienda suelta a los atropellos de la reacción y el fanatismo que no lograron nunca vencer los gobiernos sedicentes liberales; por consiguiente aumentaban los motivos para que en doña Eulalia creciera hasta agigantarse el ideal de libertad y democracia.

Casada en 1886 con el infante don Antonio María de Orleans fué madre en fin del propio año y por segunda vez en 1888. Sus hijos son respectivamente don Alfonso María y don Luis Fernando.

Doña Eulalia juzgó con criterio propio la horrible mutilación del solar patrio sobrevénida bajo la monarquía regentada por su cuñada en 1898. En París apreció de cerca el fracaso diplomático de los talentos políticos monárquicos que fueron acorralados y vencidos por la superioridad intelectual de los comisionados yanquis.

En ocasión reciente se inflirió terrible herida al corazón maternal de doña Eulalia, al exonerar a su querido hijo primogénito don Alfonso María, después de haberse casado por amor con una protestante.

Véase pues explicado el natural desenvolvimiento que han debido tener las ideas de doña Eulalia para llevarla a sus actuales y firmes convicciones. Estas son el fallo definitivo de un proceso mental fácil de seguir y comprender.

La mentalidad de la infanta, por nadie discutida, está en pleno vigor. Sus actos no pueden obedecer a extravíos de la razón.

En la madurez de la vida, no es jovenzuela inexperta ni anciana decadente. Sus determinaciones no son hijas de juveniles arrebatos, ni el menguado fruto de una inteligencia senil que chochea.

Doña Eulalia de Borbón de Orleans, con pleno dominio de sí misma, consciente de sus actos, acaba de lanzar la más terrible condenación sobre la política secular de los gobiernos españoles.

## Civilización de Trípoli por el general Caneva

Los soldados italianos han comenzado su labor civilizadora en Trípoli, con la matanza, la violación, el fusilamiento y el saqueo. El general Caneva, que manda el ejército invasor, ha circulado las oportunas órdenes para que sean ejecutados todos los árabes que sean hallados con las armas en la mano. El general Caneva es un verdadero agente civilizador, el general Caneva cree, probablemente, que las armas sólo deben usarlas gentes civilizadas. Como los árabes de Trípoli todavía están por civilizar, Caneva les ha prohibido el uso de armas. Si los árabes quieren manejar prácticamente las armas, lo mismo que los subordinados de Caneva, deben comenzar por civilizarse y ejecutar en masa a los contingentes italianos. Mientras ataquen en patrullas y en grupos aislados, sus esfuerzos serán ineficaces.

Además, hay otro obstáculo que se opone a su completa civilización. Los italianos tienen sus mujeres en Vesubio, en Cerdeña, en Calabria o en el Véneto, lo cual impide que los árabes puedan violarlas con la misma facilidad que los italianos violan a las mujeres árabes.

Precisamente, en este caso el valor de la civilización está en poseer más crueldad y más perversidad que los indígenas. Si los indígenas tuvieran tanta astucia y tan malos instintos como los soldados civilizados, serían más civilizados que ellos.

Otro sistema muy civilizador y muy humano es ocultar las noticias desagradables que destruyen nuestra vanidad o nuestro romanticismo. Los italianos expulsan de Trípoli a los periodistas que no elogian suficientemente sus métodos persuasivos. Mr. Francis Mc. Cullaah, correspondiente cuya veracidad como dice el inteligente Dietz-Retz ha sido probada en todas las grandes guerras de los últimos cuarenta años, describe así las delicias de la civilización italiana:

«El ataque a las líneas italianas por los árabes fué tremendo. Los italianos no fueron aniquilados porque el ataque a la retaguardia no fué simultáneo al de la vanguardia, que debió ser ejecutado al mismo tiempo. El efecto moral fué tan grande, que el general Caneva dió orden de matar a todos los árabes que se encontraran con las armas en la mano. Los árabes armados no podían pasar de un centenar. Pues bien; se ha comprobado que los muertos fueron 4000 hombres y 400 mujeres y niños sólo del 23 al 26 de octubre. Secciones enteras de los suburbios de la ciudad fueron rodeadas por los soldados, que cazaron a través de chozas, casas y jardines a los árabes, como piezas mayores. No solamente fusilaban a todo árabe, sino que, poseídos de horrible pánico, tiraban unos contra otros. Detrás de la Esparto Grass Factory, propiedad del Banco de Roma, había un villorrio árabe poblado por algunos cientos de habitantes. A principios de la semana anterior fué hallado muerto, en las inmediaciones, un soldado italiano, que pudo ser asesinado por un compañero de armas. El villorrio fué incendiado, y sus habitantes pasados a sangre y fuego. Pocos momentos después, mis deberes de información me llevaron allí, y pude ver a un niño y dos mujeres agonizando al lado de un montón de cadáveres de hombres y mujeres. Veinte metros más lejos había una tienda de campaña y dos médicos militares, de bigotes bien cuidados, a los cuales supliqué que, por humanidad, socorrieran a aquellas víctimas inocentes. Los médicos así me lo prometieron; pero transcurridas unas horas, pasé por el mismo sitio y ví a los tres infelices en horrible agonía.

»Una hermosa joven árabe, de diez y seis años, que se libró milagrosamente del incendio y de las matanzas del villorrio, fué a implorar auxilio a una caseta de la Cruz Roja, cayendo en la puerta transida de dolor y espanto. Varios soldados y oficiales la arrastraron por los pies; con lo cual las ropas de la joven se

volvieron hasta la cabeza, dejando al descubierto su desnudez. Los militares se expansionaban con enormes risotadas. Uno, más atrevido, le arrencó el velo con que las mujeres mahometanas se cubren el rostro, y el grupo de sátiros comenzó una inspección crítica del cuerpo de la joven, insensible a aquel ultraje. Vi en los ojos de aquellos soldados algo bestial y salvaje, y me retiré horrorizado. Al día siguiente pasé por el mismo sitio y encontré muerta a la joven árabe. Estaba desnuda, y en sus ojos velados parecía brillar aún la mirada de terror que dirigiese a los sátiros en el momento de la violencia.»

Este es el principio de la civilización italiana en Trípoli.

JUAN GUIXÉ.

## UN MENORQUIN ILUSTRE

«La Almudaina» inserta un artículo que copiamos a renglón seguido y con la natural satisfacción.

Nos hemos permitido una variación que el colega sabrá dispensar y comprender. Es la de sustituir el epígrafe precedente de carácter local al de «Un Ilustre Balear» del original.

Dice así el artículo:

«Huyendo de la guerra y sus horrores, una familia catalana se refugió en las Islas Baleares, cuando encendía España entera la lucha por la Independencia contra las huestes de Napoleón. De aquella familia nació en Menorca el insignificante escritor don Francisco Patxot y Ferrer, conocido en el mundo de las letras por «Ortiz de la Vega». Los biógrafos fijan la fecha del natalicio en Mahón a los 24 días del Septiembre de 1812. Derrotadas las huestes del pérfido invasor, regresó aquella familia a sus antiguos lares y Patxot se dedicó al estudio de la Filosofía en el Colegio Tridentino de Barcelona, y del Derecho en la Universidad de Cervera. Siendo mozo todavía, en 1834, víctima de la infección cólica, creyéndose difunto, fué conducido en un carro al Cementerio entre un montón de cadáveres, pero logró reaccionar y vuelto a la vida dirigióse a un pueblo vecino, mientras la familia le lloraba por muerto. Su reaparición fué juzgada milagrosa.

Habiendo sido nombrado Fiscal de la Intendencia militar de Cataluña renunció a la carrera para no sostener la acusación contra un desgraciado a quien él creía inocente y desde entonces dedicóse a la literatura. Sus traducciones del francés llamaron pronto la atención del público, habiendo vertido al castellano la «Historia de Inglaterra» de Guizot y la de «Francia», de Anquetil, Continúo, además, la de «España» por Mariana, y escribió entre otras obras originales: «Vidas de los viajeros españoles», «Las glorias nacionales» y «Los héroes y las grandezas de la tierra». Pero, «chefs d'œuvre», que han pasado a la posteridad y le dan justo renombre son: «Las ruinas de mi convento» y «Los Anales de España». En las «Ruinas» pinta Patxot, de mano maestra, los horrores de 1835, «Mi claustro» y «Delicias del claustro» son obras místicas de menos importancia. En cambio, los «Anales de España» han sido considerados dignos de Tacito.

Fundó Patxot el primer diario liberal de Cataluña titulado «El Telégrafo» en cuyas páginas hicimos nuestras primeras armas. La prosa de Patxot, según afirma un crítico de aquella época, era de «guante blanco y botas de charol», es decir, siempre de gala.

La muerte de su hijo acabó la existencia del célebre literato. Patxot bajó al sepulcro en Barcelona el 3 de Agosto de 1859. La prensa le dedicó coronas fúnebres y números extraordinarios. Doña Angela Grossi, notable escritora de aquella época escribió en una de sus poesías:

«La dicha en Dios está. Feliz el hombre que desciende a la helada sepultura, a su Patria legando excelso nombre y, a sus hijos, de honor, herencia pura»



**No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.**

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser liberados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura intensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos o bebidas, sin conocimiento del intertemperante.

**MUESTRA** Todas aquellas personas que tengan un vicio por el alcohol en su familia o en sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escríbale hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta a uno de los depósitos al pí indicado puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, pídese escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijese directamente a COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres 476 Depósitos: En Mahón, FARMACIA de

Mermin M. Martínez.-Calle del Castillo, 1.

Crónica local

Ha sido aprobado por el ramo de Guerra el alumbrado interior del puerto de Mahón. En su virtud el ministro de Fomento ha comunicado á nuestro diputado don Federico Llansó que acababa de dar orden á la Jefatura de Obras Públicas de las Baleares para que proceda al estudio definitivo de las luces que habrán de colocarse.

Respecto al faro de Punta Nati, cuyas obras de edificación se hacen por administración, asegura el señor Gasset en la misma carta al doctor Llansó, que el aparato, luz y sirenas de dicho faro están terminados dentro de tres meses.

Además, el ministro de Fomento ha recomendado á la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia que active (jel eterno expediente) el proyecto de faro del Cabo Favarriz.

Mañana se cierra el despacho de billetes del sorteo de la Lotería Nacional que ha de celebrarse el 11 del actual.

Se ruega á los aspirantes á las plazas de guardia municipal que han de establecerse en primero de Enero próximo, con arreglo á la ley de sargentos, se sirvan pasar por la secretaría del Ayuntamiento para enterarles de un dato que interesa.

**DR. J. VILATO**  
Especialista en las enfermedades de los aparatos respiratorio y circulatorio.  
Consulta de 2 á 4.  
Isabel II, núm. 60.

**CAPITALES EN EFECTIVO CON GARANTÍA** en caso de fallecimiento, los constituye LA MUTUELLE DE FRANCE ET DES COLONIES.

Después de ingresar en dicha Sociedad ANTES del 31 de Diciembre, SE ANTICIPAN DE UN AÑO EL COBRO DE LA POLIZA.

Para informes dirigirse á la Dirección del Este de España, Plaza de Cataluña n.º 4 BARCELONA, ó á don Miguel THOMAS, Cardona y Orfila n.º 30 MAHÓN.

Mañana por la noche tendrá lugar en el Ateneo Obrero el acto de repartición de premios á los concursantes que lo obtuvieron en el Concurso literario celebrado por la Sección Juvenil de Ateneista de aquel Centro.

Con tal motivo se organiza una velada literario musical, en la que los autores darán lectura á sus artículos premiados, intercalando en el programa varios números de música ejecutados por un cuarteto dirigido por el profesor don Pedro Seguí.

Para finalizar, varios jóvenes de la citada Sección representarán una bonita pieza cómica.

**ACEITES PUROS DE OLIVA** de la acreditada marca REGAS. Se recomiendan por su pureza y finura. Pécidos en todos los comercios. Véndese al por mayor y menor en «La Colonial», de don José Riudavets, Plaza del Carmen esquina Norte. Aceites Marca Trompeta á 7 pesetas y media. Superfino á 8 pesetas y media. Extra virgen á 9 pesetas y media.

**CASINO DEL CONSEY**  
Sociedad recreativa  
Función extraordinaria para hoy sábado á las nueve  
LA PRINCESA DEL DOLLAR  
Mañana tarde: A las tres  
EL CONDE DE LUXEMBURGO  
Noche función de obono: A las 8 y media  
EL CONDE DE LUXEMBURGO

**Mahón Foot-ball Club**  
Mañana, domingo, desde las 10 á las 11 y media podrán jugar todos los socios que no pertenezcan á ningún equipo de los que hay formados.  
Por la tarde, á las tres, jugarán los teams «Venus» y «Holanda».

**CASINO TERTULIA REPUBLICANA** de San Luis

Se participa á los señores socios que esta sociedad juega el billete número 4838 del sorteo de Navidad, expendiéndose papeletas de una peseta á los socios que lo soliciten hasta el día 12 del próximo mes de Diciembre á las ocho y media de la noche.

Las que resulten sobrantes se entregarán á los socios que lo deseen y estén presentes al cerrarse la expendición.  
San Luis 28 de Noviembre de 1911.  
—La Junta.

**AVISO**  
Se participa á estos señores cargadores que según noticias recibidas del patrón del pabbot «Concepción», dicho buque salió de Palma para Valencia en cuyo punto admitirá carga para esta.  
Para informes dirigirse en esta á don Santiago Maspoeh y en Valencia á los señores Lillo hermanos, Grao.

Se nos informa que el señor Delegado interino impuso ayer cuatro multas de 75 pesetas cada una á otros tantos establecimientos en los que, según denuncia del Inspector de Policía don Hilario Mateo, se jugaba á los prohibidos.  
Según se dice, uno de los establecimientos multados es el Casino Monárquico.

COÑAC TERRY

**Puerto Santa María**  
Exquisitos vinos de Jerez  
Representante en la isla de Menorca, **JOSÉ RIPOLL VILLA CARLOS.**

Con las solemnidades de costumbre han celebrado los infantes la fiesta patriótica de su gloriosa arma.  
Antes de ayer se celebraron variados festejos y se obsequió á las tropas con gratificaciones y ranchos extraordinarios.

Ayer vistieron de gala y hoy se han dedicado sufragios á los difuntos que en vida pertenecieron al arma nervio de los ejércitos.

En el extremo mirador de la calle del Puente del Castillo se ha montado una verja que evitará posibles accidentes.  
Creemos muy útil la mejora.

Procedente de Barcelona en viaje directo, ayer llegó el vapor correo «Isla de Menorca» y á su bordo la balija, pasaje y carga.  
Ayer tarde zarpó con rumbo á Palma el vapor correo encargado de las líneas directas.

Mañana domingo debe emprender viaje con rumbo á Ciudadela, Alcudia y Barcelona el vapor correo «Meñorquín».

Digna de encomio es la medida puesta en práctica por la Sección de Higiene social del Ateneo Científico Literario y Artístico al editar unas instrucciones populares antidiféricas para circularlas profusamente.

Si el lector recuerda la insistencia con que hemos pedido se tradujera pronto en realidad el acuerdo municipal de divulgar la Cartilla popular antidiférica del doctor Llorente, comprenderá el fundamento de este suelto laudatorio y la sinceridad que lo inspira.

Importa ahora que los vecinos se penetren de las instrucciones sanitarias tan claramente expuestas para practicarlas con la mayor escrupulosidad.  
La explanada ó plaza que hay en lo alto de la Avenida de la Independencia, antes Cuesta larga, ha sido cercada con un muro en la parte que linda con el borde de la citada cuesta.

Mejora tan indicada es digna de aplauso.  
**ESTABLECIMIENTOS EL BAZAR** de FRANCISCO PONS CARRERAS Nueva, 37 y Hannover, 11

Se liquidan todas las existencias y se hacen importantes regalos.  
En dichos establecimientos ya se ha recibido el rico Turrón de Ciudadela.

«El Globo» y «Old England» de Barcelona.  
Confirmará lo expuesto quien visite «Le Printemps» ó cuando menos contemple aquel magnífico escaparate que atraviesa diagonalmente la casa desde la calle Nueva á la de Hannover.

Visto desde ambas aberturas, cuando la intensa iluminación refleja en irisados cambiantes sobre tanta preciosidad, parece un fantástico túnel, alfombrado y tapizado caprichoso, espléndida y ricamente.

Reiteramos á los señores Olives hermanos la felicitación que les dirigimos al visitarles.

BANCO DE MAHÓN

Se convoca Junta general extraordinaria de señores accionistas para el día catorce del próximo diciembre, á las tres y media de la tarde, en el domicilio social, al objeto de acordar sobre los siguientes extremos:

- 1.º Reforma de varios artículos de los Estatutos y Reglamento de esta Sociedad al objeto de facilitar sus operaciones en la situación actual.
- 2.º De haber reiterado la Junta de Gobierno la dimisión de su cargo.
- 3.º Proceder al nombramiento de nuevos vocales y suplentes de dicha Junta y de nueva Dirección.
- 4.º Estudiar la posibilidad de una inteligencia con los señores acreedores, que permita levantar el estado de suspensión de pagos de este Banco.
- 5.º Tomar cualquier otro acuerdo conducente á mejorar la situación actual de la Sociedad.

Mahón 29 de Noviembre de 1911.  
—P. A. de la Junta de Gobierno.—  
El Secretario, José M.ª Mercadal.—  
V. B.º—El Vice Presidente, Pedro Pons.

Por la Casa del Pueblo

Conforme puede verse por los programas que se reparten, el lunes tendrá lugar en el Teatro Principal la función á beneficio de la Casa del Pueblo.

Tomarán parte en ella algunas actrices y un grupo de aficionados, un orfeón y una orquesta dirigida por don Pedro Seguí.

Mañana en el Principal y en el Ateneo Popular tendrán lugar los ensayos generales definitivos de las comedias y los actos, respectivamente.

Además del diálogo «Mi primo» se pondrá en escena la comedia «Los Hurgonotes» y se cantarán la romanza «T'amo» y el coro «Patria nova».

Se despacharán localidades mañana domingo de diez á una y de dos á siete tarde en el Casino de Obreros de Unión Republicana y el lunes en la taquilla del Principal desde las tres de la tarde.

IMPORTANTE

Se dan lecciones de los idiomas español, francés é inglés, á horas convencionales y precios económicos.  
Informes en la calle de San Juan, número 56.

EL BANCO DE MENORCA

compra y vende en el acto los valores que á continuación se expresan y á los siguientes precios:

	COMPRA	VENTA	INTERES
Interior 4.º serie A	86.70	87.30	3.81
» » » B	86.15	86.75	3.82
» » » C	86.00	86.70	3.83
» » » D	85.75	86.30	3.85
» » » E	85.35	86.00	3.86
» » » F	85.30	86.00	3.86
Amortizable 5.º diferes series	101.10	101.70	3.96
Obligaciones Alicante 4.º	95.25	96.00	3.90
» Norte 4.º	95.12	95.87	3.91
» Francia 2.º	58.7	59.12	3.75
» Marítima	100.00	100.00	4.75
» Gas	100.00	100.00	4.75
Acciones La Marítima	000.00	000.00	0.00
» Gas	000.00	000.00	0.00
» Eléctrica 1.ª emisión	000.00	104.00	0.00
» Norte fin de mes	000.00	102.00	0.00
» Alicante fin de mes	000.00	000.00	0.00
Ayuntamiento Mahón	89.50	90.50	0.00

Abonamos 3.º de interés á plazo fijo, minimum un mes, con garantía de valores del Estado y ferroviarios.  
Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y á plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de esta Sud Americanos.

Pagamos el cupón Cuda Amortizable 5 por 100, vencimiento 15 Noviembre.

Votos sublimes, de Barcino gloria, vuestro canto de amargo desconsuelo, trocad en himnos de inmortal victoria, que hoy, Fernando, á la patria tiende el vuelo»

Barcelona ostenta con orgullo, en su Casa Consistorial, una Galería de catalanes ilustres.

En ella no puede figurar Patxot por haber nacido en Mahón. ni caben el doctor Robert, natural de Tampico (México) y el poeta Guimerá, originario de Santa Cruz de Tenerife. Aunque yo siempre he creído que la convivencia es condición esencial de los aspectos familiares y patrióticos, de derecho, ya que no de hecho, el insigne Patxot debe de figurar entre los baleares ilustres y juzgándole en este concepto me propongo solemnizar el primer cenenario de su nacimiento traduciendo «Las Ruinas» al catalán, como lo fueron al francés, al alemán y al inglés y reeditando los «Anales de España» continuados hasta nuestros días.

Es lo menos que merece la memoria del insigne escritor, honra de los mahonés y catalanes»

ESPECTACULOS

El exceso de original inapazable nos priva hoy de escribir reseñas de las funciones últimamente celebradas en el Teatro Principal y en el Casino del Consey.

Todos los actores cumplieron bien con su cometido y satisficieron al público que les aplaudió.

Las funciones que para hoy y mañana se anuncian los detallamos á continuación.

**Teatro Principal**  
Esta noche «Los abismos de París» y «De asistente á capitán». Rebaja de precios.  
Mañana domingo: por la tarde, «Nicolas», «Los demonios en el cuerpo», «La cuerda floja», regalo de veinte francos y películas.

Por la noche: «El ejemplo» y «Nicolas».

**Casino del Consey**  
Esta noche «La Princesa del Dollar». Mañana domingo por la tarde y por la noche: «El conde de Luxemburgo».

LE PRINTEMPS

El embellecimiento de los pueblos, con ser signo evidente de su cultura, no depende sólo de los Ayuntamientos.

Por mucho que éstos se esfuercen no pueden alcanzar á lo que depende única y exclusivamente de los ciudadanos: los edificios y comercios particulares, elemento primordial en el ornato de calles y plazas.

Estas construcciones son el remate con que los pueblos coronan la obra técnica, artística y administrativa de los concejos celosos de la estética urbana.

Así debieron entenderlo los señores Olives hermanos. En estas consideraciones debieron inspirarse. Lo demuestra su magnífico establecimiento «Le Printemps», comercio suntuosísimo en el paraje más transitado de la ciudad, esquina entre las calles Nueva y de Hannover.

Capital, ciencia, arte, industria, cuantos elementos integran las más bellas manifestaciones de la vida urbana, coadyuvaron á que «Le Printemps», digno de las más populosas villas, sea hoy orgullo de Mahón.

Ornato con lujo primoroso, con refinamientos de pulcritud, allí se encuentran los más preciados artículos para señora y caballero; allí caprichosos objetos de fantasía, perfumados delicados y exquisitos.

No faltan en «Le Printemps» abundantes surtidos de ropa interior, camisería, corbatería y pelotería.

Pueden allí encargarse confecciones que uno de los señores Olives, durante largos años y tras de visitar los grandes almacenes extranjeros aprendió en tan renombradas escuelas como «El Siglo»,

# Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Barcelona 8, 6'15.

## Consejo en Palacio

Ayer como todos los jueves, se celebró Consejo de ministros en Palacio, bajo la presidencia del rey. La reunión fué breve. El señor Canalejas dió cuenta de que las negociaciones franco-españolas habían comenzado. El señor Barrojo entró al revés de las noticias que se tienen de Gijn respecto de la epidemia de tifus que se ha desarrollado. Aun cuando se habían enviado socorros y material de desinfección. Después del Consejo se firmaron varios decretos.

## Las negociaciones franco-españolas

### La primera conferencia

Ayer se celebró la primera conferencia los señores García Prieto y Geoffray. Soamente cambiaron impresiones sobre las próximas negociaciones. A parte de la conferencia asistió también el embajador inglés para determinar la opinión que sobre este asunto tiene su Gobierno, á fin de que la conozcan los conferenciantes. A menos que no surja algún incidente, que no es de esperar, el embajador inglés se abtendrá de intervenir en las negociaciones.

## Canalejas y las negociaciones

Habando de las negociaciones franco-españolas, el señor Canalejas se ha expresado en los siguientes términos: —Como es sabido, se ha celebrado una primera breve entrevista entre los señores Geoffray y García Prieto, á la cual, por indicaciones y deseos de ambos Gobiernos, asistió el representante de Inglaterra, el cual, no obstante su oposición, seguirá concurrendo á las damas entrevistas, por habérselo pedido así los conferenciantes.

En la primera que se celebró en Berlín por los representantes de Francia y Alemania, para tratar del acuerdo franco-alemán, se convino de un modo terminante que hasta que las negociaciones llegaran á una solución, se guardara la más absoluto reserva acerca de los extremos que iban ventilándose.

Esto mismo, igual base, se ha establecido como punto de partida para estas negociaciones, por lo cual, ni el ministro de Estado, ni el presidente del Consejo, ni ningún representante del Gobierno español, dirá absolutamente nada hasta que, como se desea y espero, se llegue á una solución que pueda hacerse pública.

De esta forma cualquier intervenció ó declaración que se nos pudiera atribuir, como alguna vez ha ocurrido al señor García Prieto y á mí, puede considerarse desde luego como apócrifa en absoluto y quedar desautorizada sin necesidad de consultarnos. No podemos decir nada, no sólo porque sería impropio de nuestra prudencia, sino porque así lo hemos convenido y faltáramos á nuestro deber de formalidad y discreción.

La prensa puede hacer las deducciones que quiera y los comentarios que tenga por conveniente; pero ni el Gobierno ni el señor Geoffray dirán una sola palabra.

Así se ha convenido por los embajadores de Francia é Inglaterra también; de manera que yo no hablaré una palabra de esto en público ni en nuestras conversaciones particulares y diarias, ni en las que tengo con mis amigos íntimos.

No tenemos más que un deseo: llegar á una solución que ponga término á tantas inquietudes y tantos comentarios.

## Los sucesos de Cullera

### El Consejo de Guerra

Sueca.—Una hora antes de empezar el Consejo era difícil el acceso al

local, por la aglomeración de gente, ansiosa de presenciar el acto.

La presencia de los procesados es acogida con grandes murmulos, siendo todos aquellos objeto de gran curiosidad.

Fueron conducidos al local donde se celebró el juicio esposados de cuatro en cuatro.

En los dos bancos destinados á ellos se sentaron los 22 procesados, que son los siguientes:

Adolfo S. Rom V. Vidal, Juan S. Riano, el «Banco»; Manuel Palero Casad, el «Peto»; Francisco Calubí J. meno, el «Barquillero»; Bautista Iborra Sancho, el «Brillo»; Salvador Montaner Castella, el «Cachone»; Vicente Bou Gayán, el «Herbaser»; Francisco Jimeró Reduán, el «Pau»; ó «Cayaca»; José O. Hera Carot, el «Peto»; Juan Jover Cersa, el «Chato Cuqueta»; Juan Gregori Pérez, el «Puso»; Silvestre Lapina Arlandis, el «Pos»; Valeriano Martínez Ibisá, el «Roig»; José G. Méndez Mañón, el «Torri»; Joaquín Menent Pérez, Fernando García García, el «Saia mandilla»; Antonia Casat Chomei, el «Parranduch»; Federico Ausina Francó, el «Ferrer»; Cecilio San Félix Expósito, el «Panchito»; Salvador Cabanes Aragón, el «Cuadrado»; y José Crespo Soñanes, el «Ca veia».

Ocupan también sus puestos respectivos los defensores militares y civiles, estos últimos vistiendo toga y aquellos el uniforme del cuerpo á que pertenecen.

Son los señores siguientes:

Don Emilio Alegre, capitán de Mallorca; don Carlos S. Maniego, capitán de Victoria Eugenia; don Federico Ponsoda, capitán de Infantería; don Tomás Pérez Filol, capitán de Victoria Eugenia; don José Redondo, capitán de Oumba; don Miguel Ferrándiz, segundo teniente de Tetuán; don Manuel Carrasco, primer teniente de Guadalajara; don Manuel Ferrer, primer teniente de Victoria Eugenia; don Manuel García, capitán de Mallorca; don Jacinto Talmis, abogado; don Joaquín Lozano, capitán de Guadalajara; don Federico Mora, capitán de Victoria Eugenia; don Ricardo Cordoncillo, capitán de Tetuán; don Aurelio Biasco, abogado; don José Manaut, abogado, y don José L'erendi, abogado.

Constituido el tribunal, el presidente procura resolver con orden multitud de incidentes que se promueven por resultar insuficiente el local para contener á todos los que pretenden entrar para presenciar el juicio.

Tiene que hacer uso de la autoridad militar para imponer el orden. Una barandilla separa los bancos de los periodistas del de los acusados.

Aquí los son once valencianos, siete madrileños y cuatro barceloneses. Luego entra el público que invade tumultuosamente el local hasta llenarlo.

En los pasillos y en las calles quedan miles de personas lamentando no poder presenciar los debates. El general Carbó adoptó antes del juicio algunas disposiciones, á fin de contener el público que quería asaltar el edificio donde se celebraba el Consejo.

Aquietado el público que ocupaba la sala y restablecido el silencio, el presidente mandó al secretario que leyera el apuntamiento.

Deante de la mesa presidencial hay otra conteniendo las piezas de convicción, que son hachas, navajas, revólvers, barros y algunas prendas de vestir manchadas de sangre.

El secretario empieza á leer la causa instruida, que comprende 600 folios.

El juez instructor, señor Colomé, lee una comunicación mandando desglosar las actuaciones referente al asesinato de los individuos del Juzgado de Sueca y de las referentes á los desórdenes que precedieron y siguieron.

Se leen después las diligencias practicadas por el Juzgado municipal de Cullera, referentes al levantamiento de los cadáveres del Juez y del alguacil.

Lee también en la reseña de los objetos que encontraron en el lugar del suceso y que están sobre la mesa como piezas de convicción, y enumera los daños materiales causados por los amotinados.

También se leen las providencias

á informes referentes á la manera cómo se encontraron los cadáveres del Juez, escribano y alguacil, eufónico en el río, y las apreciaciones de los médicos forenses, respecto á la forma cómo debió cometerse el asesinato.

Se lee después la declaración del acaide de Cullera, don Emilio Martínez y del presidente del Sindicato de guardería rural, de juez municipal de Sueca y de los carreteros que condujeron en sus coches al Juzgado de Sueca á Cullera.

Continúa la lectura de documentos.

## Más del proceso de Cullera

Barcelona 8, 6 25.

### El apuntamiento

Sueca.—Ha terminado la lectura del apuntamiento ó extracto del proceso por los sucesos de Cullera hecha ante el consejo de guerra.

Ha resultado de ella una gran confusión y se ha podido apreciar que hay declaraciones contradictorias.

Algunas declaraciones produjeron sensación en el auditorio.

### Lectura de diligencias

A propuesta del defensor de Tales se dió lectura á algunas diligencias. Entre las leídas figura una en que se hace constar que el Juez de Sueca llevaba para su defensa una cota ó coraza de cartón piedra.

### El fiscal enfermo

Concedida la palabra al fiscal acusador este hizo presente que se hallaba indispuesto y estaba atónico.

Por lo tanto pidió que se suspendiese la vista.

El consejo encontró pertinente la demanda y el Presidente levantó la sesión.

### Impresión general

La impresión general es desfavorable á los enjuiciados. Los mayores y más aplastantes cargos, según opinión unánime, resultan los que se hacen á los procesados Cuqueta y Panchito y al director del motin un tal Clavell.

El público se encuentra fatigadísimo.

Se cree que el Fiscal mantendrá su petición de siete penas de muerte para otros tantos procesados.

### Sobre malos tratos

A algunos de los procesados insisten firmemente en declarar que fueron maltratados de obra por algunos guardias civiles que querían arrancarle á bofetadas y paos las declaraciones.

Otros insinúan la misma especie pero en forma dudosa y vacilante.

Los hay que se rectifican después de haberse quejado de malos tratos.

## DE TODAS PARTES

### A buena hora

La infanta doña Eulalia ha escrito una carta de su misión á su sobrino don Alfonso, rey de España.

Se hacen sabrosos comentarios acerca de esta tardía sumisión posterior á la campanada y al agotamiento de los ejemplares del libro de S. A.

Los palatinos y cortesanos no ocultan su regocijo.

### Reyes é indios

Los reyes de Inglaterra han llegado á Delhi antigua capital de la India.

Fueron recibidos por inmenso gentío.

### Radicales y conjuncionistas

Madrid.—Mañana en los cuatro caminos se celebrará el primer mitin de radicales y conjuncionistas.

### Reunión conjuncionista

En casa del sabio doctor Ezquerdo se ha reunido el Comité Directivo de la Conjuración republicano-socialista.

La reunión tenía por objeto conocer el manifiesto redactado por los señores Melquiades Alvarez y Alejandro Lerroux.

El primero ha tenido que guardar cama por enfermo y no pudo asistir á la junta.

### Negociaciones franco hispanas

El embajador francés señor Geoffray ha entregado al ministro de Estado las bases sobre las cuales desea Francia iniciar las negociaciones diplomáticas.

El señor García Prieto, en nombre del Gobierno, contestará la semana próxima.

### Mancomunidad catalana

Los partidarios de la mancomunidad de las provincias catalanas recabarán el apoyo de algunos personajes políticos.

Se dirigieron entre otros á los señores don Antonio Maura y don Gumersindo de Azcárate.

## Más del Consejo de Guerra

Barcelona 9, 7'00

### Interés y expectación

Crece el interés y la expectación despertados por la vista de la causa de Cullera.

Es imposible telegrafiar la información detallada, por lo extensa que es.

Me limito á un resumen.

### Impresiones y comentarios

Los procesados parecen animados excepto Clavell que está abatidísimo.

Antes de reanudarse la sesión el público aventuraba toda clase de comentarios y conjeturas.

Concedida la palabra el fiscal se produjo solemne silencio.

### Informe fiscal

Durante el informe el fiscal se sintió muy fatigado y tuvo que pedir algún descanso.

Analiza y dilucida los sucesos objeto del proceso para depurar quienes son los responsables y el alcance de su responsabilidad.

Considera que el motor ó jefe de la rebelión fué Clavell y mantiene las conclusiones provisionales que formuló previamente.

En este momento reina un silencio solemne y emocionante.

Se concede la palabra á

### Las defensas

Seguidamente pronunciaron los defensores sus alegatos en lo que invirtieron parte de la mañana y la tarde hasta las siete y cincuenta.

Los defensores militares fueron oídos muy atentamente.

Hicieron constar que á su entender los autores morales de las muertes de Cullera están ausentes.

Conviene en que la sociedad los anatematiza y dan idea del grado de mentalidad de sus patrocinados.

Dicen que estos se formaron en un ambiente inculto, senil, semi-sa vaje.

Corroboraba este aserto el hecho de que entre la casa á que pertenecen los procesados se dió el caso de que en días de bulia y jolgorio hubo hombres casados que para divertirse cambiaban entre sí las llaves de sus casas.

En tal ambiente de desmoralización no sorprende que pudieran armarse para el homicidio los brazos de esos inconscientes.

Algunos de los escritos de defensa son notabilísimos y revelan profunda filosofía social y antropológica.

Hoy terminará la lectura de las defensas.

### Ultimos trámites

Después de rectificar las partes y oír lo que quieran manifestar los procesados se declarará la vista conclusa para deliberación y sentencia.

Si se imponen penas de muerte la sentencia será comunicada á Madrid.

Si no hubiera acuerdo entre el Consejo, el Ca itin General y el Auditor la causa deberá ser revisada por el Supremo de Guerra y Marina.

## LA POLÍTICA

### Comisión catalana

Una comisión presidida por el señor Prat de la Riba visitó al Jefe del Gobierno.

Los comisionados entregaron al señor Canalejas las bases propuestas para la mancomunidad catalana.

Se cambiaron discursos de cortesía y el Presidente del Consejo se manifestó bien dispuesto.

### Convocatoria republicana

Ha sido convocada para celebrar una reunión la memoria republicana comp eta que toma asiento en el Congreso.

Fué leído el manifiesto redactado por el señor Lerroux y el señor Alvarez.

Se introdujeron al mismo ligeras modificaciones.

Lo nacionalista aún no se manifiestan bien decididos á firmarlo.

### Melquiades Alvarez restablecido

El ilustre y elocuente republicano don Melquiades Alvarez está restablecido de su indisposición.

Con su habitual inteligencia y actividad reanudará sus fructíferas propagandas.

## BANCO DE MENORCA

M A H O N  
Bolsa de Barcelona  
Cotización del día 9 de Diciembre de 1911.

TELEGRAMA DE LAS 10 15	
Interior fin de mes	85.87
5% Amortizable	101.40
4% Id.	00.00
4% Id.	06.15
4% Id.	06.15
A Banco E de la I. de Cuba	592.40
Cambio París cheque	108.10
4% Londres id.	27.27
4% Interior contado	86.95

## Cotización de la plata

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C., de Barcelona

PRECIOS DE VENTA	
El Kilóg.	
Platino	00.00
Oro fino	00.00
Plata fina	105.00
id. 950 m. m.	99.99
id. 935 id.	98.40
id. 940 id.	98.90
id. 900 id.	94.80
id. 800 id.	84.60
id. 750 id.	00.00

Barcelona 9 de Diciembre de 1911.  
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 1 y Deyá, 1.

Facilitada por la casa Caplain Saint-André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA	
El Kilóg.	
Plata fina	105.00
id. 950 m. m.	99.99
id. 940 id.	98.90
id. 935 id.	98.40
id. 800 id.	84.60

Mahón 9 de Diciembre de 1911.  
Referencias M. Beirán y C., Comercio 13.

## SUBASTA

El día 15 del corriente, á las once de su mañana y en el despacho del Notario don Francisco Andreu Ofila, se venderán en pública subasta, de conformidad en lo dispuesto en el artículo 1872 del Código Civil, una partida de materiales de hierro, acero, latón, cobre y otros metales, así como hilos para bobinas que tienen en prenda los señores Crossley Brothers Limited, de Manchester, y se hallan depositados en una de las dependencias de la Sociedad Anglo-Española de Motores, Gasógenos y Maquinaria General (antes Julius G. Neville).

El inventario de los materiales objeto de la subasta y las condiciones para tomar parte en la misma, obran en poder de dicho Notario, á disposición de las personas á quienes puedan interesar.

Si en la primera subasta no resultasen adjudicados dichos materiales, se celebrará una segunda el día 22 del actual, á las 11 de la mañana, en dicho despacho, con sujeción á las mismas condiciones que la primera.

Tipografía Mahonesa, Casillo 15.—MAHON

¿Tenéis poco apetito?

¿Queréis recobrar vuestras fuerzas?

# TOMAD EL KOLBISTÓL

El medicamento más adecuado para otoño é invierno. Recostituyente rápido y seguro para combatir con eficacia la Debilidad, Anemia, Neurastenia, Raquitismo y Tuberculosis en sus primeros grados. Poderoso tónico-restaurador de las fuerzas y energías vitales. Precioso medicamento que al poco tiempo de usarlo se nota un notable aumento de fuerza y de peso. Habiendo sido el Kolbistól del agrado de cuantos señores médicos han tenido ocasión de ensayarlo.

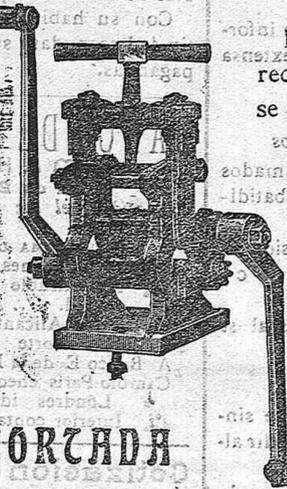
Precio del frasco: 4 pesetas.

DE VENTA en todas las Farmacias de la Isla.

DEPÓSITO: Farmacia de G. Fons, Dr. Orfila 12.

## Laminadores para Plateros, Joyeros y Fabricantes de BOLSILLOS DE PLATA

Fornitura de herramientas, limas, sierras, crisoles, tornos y útiles de precisión para



Ruedas y piezas de recambio para toda clase de Relojes.

Única para la venta el verdadero Pavón negro Melania, para artículos de acero y cajas de reloj.

RELOJEROS MECANICOS

ENRIQUE CORTADA

Bajada San Miguel, 1, 2.º - BARCELONA.

## PROBADO - PROBADO

El Gran licor Aperitivo Digestivo y Estomácal marca VERDAD y el NON-PLUS-ULTRA-ANIS

FLOR DE MALLORCA preparados en las grandes y acreditadas Destilerías de Anisados y licores de Pedro J. Esbarranch.

Despacho Sto. Cristo, 4. - PALMA DE MALLORCA

PEDIRLOS EN TODAS PARTES

## Impermeables Ingleses

Precios especiales por representación directa de fábrica de primer orden.

Agente: F. Estopara Miranda

Iglesia núm. 14. - MAHÓN

## LLOYD SABAUDO

Compañía de vapores rápidos y directos ENTRE BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para los pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios.

### PRÓXIMAS SALIDAS

Octubre 3.º - Leon XIII. id. 13.º - Re Victorio. id. 14.º - Indiana. id. 15.º - Lusiana. id. 18.º - Tomaso di Savoia. id. 12.º - Italia. id. 27.º - Principe de Udins.

### GRAN COCINA ESPAÑOLA

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase dirigirse en Mahón a DON PEDRO ROBERT GRUMÉ, Prieto y Caules, n.º 144. - MAHÓN.

## MECÁNICOS!

Hacen falta buenos oficiales montadores y ajustadores en los TALLERES GOMEZ GRAO DE VALENCIA

Periodicos viejos a 0'25 pesetas el kilo

Se venden en esta imprenta.

### Estados trimestrales de las existencias de plata

para presentar en la Administración Depositaria de Hacienda.

Se venden en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

P. de Alcalá Zamora

DICCIONARIO Francés-Español y Español-Francés

Precio. 5 pesetas

RAMÓN PÉREZ DE AYALA

### A. M. D. G.

La vida en los Conventos de Jesuitas (NOVELA)

Precio: 3'30 pesetas.

### TEATRO CATALAN

Obras que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

Obras	Ptas.
Ignasi Iglesias. - Foc Nou	2'00
Fructidor	2'00
La Barca Nova	2'00
Girassol	2'00
Santiago Rusiñol. - L'Heroe	3'00
La Lletja	2'00
El Malalt cronic	1'00
Joan Torrendell. - Els Encarrilats	2'00
Els dos Esprits	2'00

PARA VENDER. - Lo están seis acciones del Banco del Comercio. Dirigirse a don Juan Coll, Aguacil del Juzgado Municipal.

SE VENDE a precio sumamente barato, un huerto con casita, higueras y parral. En el camino que conduce a la Ermita San Juan y a cien metros de Mahón. Informarán. Explanada, 6.

PARA VENDER - UNA BICICLETA marca Peugeot en muy buen estado. Para informes, Camisería de Lucena, Nueva 34. - Mahón.

## Abrigos Impermeables

Marcas NEPTUNO y LEON, pegados y cosidos, de paño sin goma marca

### CHRISTIAN

Se fabrican en todas las formas que se deseen.

Representante en esta: Juan T. Vidal, Doctor Orfila 10 Mahón.

PRECIOS LIMITADÍSIMOS.

## Jabón Aurigenma

recomendado por eminentes médicos como el mejor desinfectante é higiénico y para hermostrar el cutis.

De venta en Mahón:

### Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

PARA ALQUILAR. - Una magnífica casa situada en la calle de la P.aná número 3. Tiene tres pisos y reúne todas las comodidades.

Informes: Arravaleta, 1.

## LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre

### BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Trasatlánticos.

### PRÓXIMAS SALIDAS

LUISIANA, 12 Noviembre. | CORDOVA, 6 Diciembre. INDIANA, 24 id. | PRINCESA MAFALDA, 15 Dbre.

COCHINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse a las oficinas de la Compañía.

Esseve y Huguet, Plaza Principe, 13. - MAHÓN. - Estanco Timoner. - ALAYOR. - Sub-Agencia. - Sebastián Seguí, Arguimbau 14 y 16. - CIUDADELA. - Sub-Agencia.

## Para Montevideo y Buenos Aires

### Servicios de la Compañía Trasatlántica

Saldrán de Barcelona el día 3 de cada mes un magnífico vapor de dicha Compañía para Montevideo y Buenos Aires, y el 21 de cada mes un vapor francés de la «Société Generale» admitiendo pasajeros.

Los días 11 y 21 Diciembre saldrán directos para Buenos Aires los vapores franceses.

### PAMPA Y FRANCE

que harán sus travesías en 15 días.

Para informes y demás dirigirse: En Ciudadela, Juan Lopez, Alfonso III, 48, y en Mahón, José Llopis, Norte, 11.

## IMPERMEABLES INGLESES

# Marca "El Gallo"

La mejor de las conocidas

Hechos y á la medida

Tienen la ventaja de llevar un forro interior de satén que hace más fácil su uso.

Los hay en negro y color

Para más detalles dirigirse á don Antonio Sintés Quevedo, Buen Aire, número 35, Mahón.

SOLIDEZ Y ECONOMÍA

### JACINTO BENAVENTE Obras escogidas

Precio: 3'50 pesetas

SALOMON REINACH

### APOLO

Historia general de las artes plásticas

Precio: 8' pesetas.

DE VENTA

EN LA

### TIPOGRAFIA MAHONESA

DICCIONARIO

DE LA Lengua Castellana

Precio: 2'50 pesetas

Rafael López de Haro

### Entre todas las mujeres

NOVELA

Precio: 3'50 pesetas.

### S.R WALTER ARMSTROG.

### El Arte en la Gran Bretaña é Irlanda

Precio 3 pesetas.